



ARARTEKO

OHIKO AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO ORDINARIO

2023





ARARTEKO

AURREKONTUA SAILKAPEN EKONOMIKOAREN ARABERA PRESUPUESTO POR CLASIFICACIÓN ECONÓMICA

2023. URTEA
AÑO 2023





LABURPENA KAPITULUZ KAPITULU RESUMEN POR CAPÍTULOS

SARRERAK / INGRESOS

	<u>EURO / EUROS</u>
3. KAPITULUA - TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK CAPÍTULO 3 - TASAS Y OTROS INGRESOS	3.700,00
4. KAPITULUA - TRANSFERENTZIA ARRUNTAK CAPÍTULO 4 - TRANSFERENCIAS CORRIENTES 411.02.00 - Eusko Legebiltzarraren transferentzia 411.02.00 - Transferencia del Parlamento Vasco <u>5.732.000,00</u>	5.732.000,00
5. KAPITULUA - ONDARE SARRERAK CAPÍTULO 5 - INGRESOS PATRIMONIALES	0,00
8. KAPITULUA - FINANTZA AKTIBOAK CAPÍTULO 8 - ACTIVOS FINANCIEROS 870.00.00 - Aurreko ekitaldietako gerakina 870.00.00 - Remanente de ejercicios anteriores <u>646.150,00</u>	646.150,00
GUZTIRA / TOTAL	6.381.850,00

GASTUAK / GASTOS

	<u>EURO / EUROS</u>
1. KAPITULUA - LANGILEEN LANSARIAK CAPÍTULO 1 - RETRIBUCIONES DEL PERSONAL	4.578.350,00
2. KAPITULUA - ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESURATZEA CAPÍTULO 2 - COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS	1.723.500,00
3. KAPITULUA - FINANTZA-GASTUAK CAPÍTULO 3 - GASTOS FINANCIEROS	1.000,00
6. KAPITULUA - EGIAZKO INBERTSIOAK CAPÍTULO 6 - INVERSIONES REALES	79.000,00
GUZTIRA / TOTAL	6.381.850,00



ARARTEKO

AURREKONTUA SARREREN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE INGRESO

2023. URTEA
AÑO 2023



ARARTEKO 2023	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
3 TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK TASAS Y OTROS INGRESOS			
31 31. Artikulua Ondasunen salmenta Artículo 31 Venta de bienes			
312 <u>Ondasunen salmenta / Venta de bienes</u>			
31200 Argitalpenak Publicaciones	0,00		
38 38. Artikulua Itzulerak Artículo 38 Reintegros			
388 <u>Aurrerakin itzulgarriak Anticipos reintegrables</u>			
38801 Langileentzako maileguen itzulerak Reintegro de préstamos al personal	3.700,00	3.700,00	3.700,00
3. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 3	3.700,00	3.700,00	3.700,00
4 TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
41 41. Artikulua Eusko Legebiltzarrarena Artículo 41 Del Parlamento Vasco			
411 <u>Sarreretako partaidetzak Participaciones en ingresos</u>			
41101 Aurreko urteetako superabita Superávit ejercicios anteriores			
41102 Eusko Legebiltzarrarena Del Parlamento Vasco	5.732.000,00	5.732.000,00	5.732.000,00
4. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 4	5.732.000,00	5.732.000,00	5.732.000,00
5 ONDARE SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES			
53 53. Artikulua Gordailuen korrituak Artículo 53 Intereses de depósitos			
531 <u>Banku eta aurrezki kutxetan En bancos y cajas de ahorros</u>			
53101 Kontu korranteetako korrituak Intereses de cuentas corrientes	0,00	0,00	0,00
5. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 5	0,00	0,00	0,00
8 FINANTZA AKTIBOAK ACTIVOS FINANCIEROS			
87000 Aurreko ekitaldietako gerakina Remanente de ejercicios anteriores	646.150,00	646.150,00	646.150,00
8. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 8	646.150,00	646.150,00	646.150,00
AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			6.381.850,00



ARARTEKO

AURREKONTUA GASTUEN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE GASTO

2023. URTEA
AÑO 2023



PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2023	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
1 LANGILEEN LANSARIAK			
<u>RETRIBUCIONES DE PERSONAL</u>			
11. Artikulua. Lansariak			
Artículo 11 Retribuciones			
<u>Soldatak eta hirurtekoak</u>			
<u>Sueldos y trienios</u>			
Goi kargudunen lansariak			
11101 Retribuciones de altos cargos	213.713,00		
Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen lansariak			
11102 Retribuciones del personal funcionario e interino	932.573,00		
Behin-behineko langileen lansariak			
11103 Retribuciones del personal eventual	2.459.262,00	3.605.548,00	3.605.548,00
18. Artikulua Gizarte aseguruak			
Artículo 18 Seguros sociales			
<u>Gizarte Segurantzaz eta mutualitatea</u>			
<u>Seguridad Social y mutualidad</u>			
Goi kargudunen Gizarte Segurantzaz			
18101 Seguridad Social de altos cargos	27.890,00		
Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzaz			
18102 Seguridad Social del personal funcionario e interino	246.603,00		
Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzaz			
18103 Seguridad Social del personal eventual	563.283,00		
Prestazio osagarriak			
18104 Prestaciones complementarias	8.832,00		
Pentsio funts osagarria			
18105 Fondo complementario de pensiones	126.194,00	972.802,00	972.802,00
1. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 1	4.578.350,00	4.578.350,00	4.578.350,00

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2023	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
2 ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESKURATZEA COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS			
21 21. Artikulua. Bulegoko gastuak Artículo 21. Gastos de oficina			
211 <u>Bulegoko gastuak</u> <u>Gastos de oficina</u>			
21101 Bulegoko materiala Material de oficina	7.000,00		
21102 Fotokopiagailuak: kopiak, mantentzea Fotocopiadoras: copias, mantenimiento	10.000,00		
21103 Informatika-ekipoetako materiala Material para equipos informáticos	18.000,00	35.000,00	35.000,00
22 22. Artikulua. Higiezinetao gastuak Artículo 22 Gastos de inmuebles			
221 <u>Alokairuak</u> <u>Alquileres</u>			
22101 Alokairuak Alquileres	166.000,00	166.000,00	166.000,00
222 <u>Kontserbazioa eta konponketa</u> <u>Conservación y reparación</u>			
22201 Higiezinak mantentzea eta kontserbatzea Mantenimiento y conservación de inmuebles	214.000,00	214.000,00	214.000,00
223 <u>Garbiketa, argindarra, aseguruak eta ura</u> <u>Limpieza, luz, seguros y agua</u>			
22301 Garbiketa Limpieza	108.000,00		
22302 Argindarra eta ura Luz y agua	21.000,00		
22303 Aseguruak Seguros	67.000,00		
22304 Beste gastu batzuk Otros gastos diversos	1.500,00		
22305 Zergak, kontribuzioak eta tasak Impuestos, contribuciones y tasas	10.000,00	207.500,00	207.500,00
23 23 Art. Garraioa eta komunikazioak Art. 23 Transporte y comunicaciones			
234 <u>Komunikazio zerbitzuak</u> <u>Servicios de comunicación</u>			
23402 Telegramak, zigiluak, ziurtagiriak Telegramas, sellos, certificaciones	6.000,00		
23403 Zenbait garraio-sari Portes diversos	8.000,00		
23404 Telekomunikazioak Telecomunicaciones	67.000,00	81.000,00	81.000,00
24 24. Artikulua Egonaldi-gastuak, lokomozioa eta joan-etorriak Art. 24. Dietas, locomoción y traslados			
241 <u>Erakundeko kideena</u> <u>Por miembros de la institución</u>			
24101 Arartekoaren jarduera-gastuak Gastos derivados de la actividad del ararteko	12.000,00		
24103 Arartekoaren, ondokoaren eta gainontzeko zuzendarien bidaiak Viajes ararteko, adjunta y resto de directivos	23.000,00		

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2023		Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
24104	Zerbitzu beharregatikoko gastuak Indemnizaciones por razón de servicio	20.000,00		
24105	Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak Gastos de viaje por formación de personal	3.000,00		
24106	Erakundearen segurtasuna Seguridad institucional	57.000,00	115.000,00	115.000,00
25	25.Art. Bestelako funtzionamendu-gastuak Art. 25 Otros gastos de funcionamiento			
251	<u>Langileen jantziak</u> <u>Vestuario del personal</u>			
25101	Langileen jantziak eta ekipoak Vestuario y equipos del personal	1.000,00	1.000,00	1.000,00
252	<u>Argitalpenak, lanak eta mintegiak</u> <u>Publicaciones, trabajos y seminarios</u>			
25203	Argitalpenak Publicaciones	50.000,00		
25205	Bilerak, hitzaldiak, mintegiak Reuniones, conferencias, seminarios	25.000,00	75.000,00	75.000,00
253	<u>Liburutegia</u> <u>Biblioteca</u>			
25301	Liburutegia: monografiak Biblioteca: monografías	5.500,00		
25302	Liburutegia: harpidetzak Biblioteca: suscripciones	22.000,00		
25303	Paperezko prentsa eta aldizkariak Prensa y revistas en papel	5.500,00		
25304	Kontserbazioa eta garbiketa Conservación y expurgo	30.000,00		
25306	Datu-baseetarako harpidetza Suscripción a bases de datos	49.500,00		
25307	Prensa eta zerbitzu digitalak Prensa y servicios digitales	23.000,00	135.500,00	135.500,00
256	<u>Zerbitzu-kontratuak</u> <u>Contratos de prestación de servicios</u>			
25601	Itzulpenak Traducciones	145.000,00		
25604	Irizpenak, txostenak, azterlanak Dictámenes, informes, estudios	80.500,00		
25605	Prestakuntza orokorra Formación general	10.000,00		
25606	Informatika-programak garatzea eta mantentzea Desarrollo y mantenimiento de programas informáticos	130.000,00		
25607	Giza-baliabideak: laneko osasuna eta arriskuak prebenitzea Recursos humanos: salud laboral y prevención de riesgos	18.000,00	383.500,00	383.500,00
259	<u>Bestelako gastuak</u> <u>Otros gastos</u>			
25902	Prensa eta komunikazioa Prensa y comunicación	20.000,00		
25905	Erakundearen programak Programas institucionales	79.000,00	99.000,00	99.000,00

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2023	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
26 26. Art. Kontserbazioa eta konponketak Art.26. Conservación y reparaciones			
262 <u>Makinena eta instalazioena</u> <u>De maquinaria e instalaciones</u>			
26202 Ibilgailuak mantentzea Mantenimiento de vehículos	2.000,00		
26203 Makinak eta instalazioak mantentzea Mantenimiento de maquinaria e instalaciones	4.000,00		
26204 Hardware-a mantentzea eta lizentziak Mantenimiento de hardware y licencias	205.000,00	211.000,00	211.000,00
2. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 2	1.723.500,00	1.723.500,00	1.723.500,00
3 FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS			
389 <u>Finantza gastuak</u> <u>Gastos financieros</u>			
38900 Finantza gastuak Gastos financieros	1.000,00	1.000,00	1.000,00
3. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 3	1.000,00	1.000,00	1.000,00
6 EGIAZKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES			
63 63. Artikulua. Instalazioak Artículo 63. Instalaciones			
632 <u>Instalazio orokorrak</u> <u>Instalaciones generales</u>			
63201 Instalazio orokorrak Instalaciones generales	9.000,00	9.000,00	9.000,00
64 64. Artikulua. Altzariak eta bulegoko ekipoa Artículo 64. Mobiliario y equipos			
643 <u>Altzariak eta bulegoko ekipoa</u> <u>Mobiliario y equipos de oficina</u>			
64301 Bulegoko altzariak eta makinak Mobiliario de oficina y maquinaria	47.000,00		
64303 Informazio-sistemak: hardware-a, software-a Sistemas de información: hardware, software	23.000,00	70.000,00	70.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 6	79.000,00	79.000,00	79.000,00
AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			6.381.850,00



1. KAPITULUA (SOLDATAK ETA BESTE LANSARI BATZUK)
CAPÍTULO 1 (SUELDOS Y OTRAS RETRIBUCIONES)

111 01 00 kontu-saila (Goi kargudunen lansariak) Partida 111 01 00 (Retribuciones de altos cargos)	213.713,00
Soldatak Sueldos	194.202,00
Antzinasuna Antigüedad	19.511,00

111 02 00 kontu-saila (Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen lansariak) Partida 111 02 00 (Retribuciones del personal funcionario e interino)	932.573,00
Soldatak Sueldos	741.692,00
Antzinasuna Antigüedad	181.670,00
Bajak eta plantillaren egokitzapena Bajas y adecuación de plantilla	9.211,00

111 03 00 kontu-saila (Behin-behineko langileen lansariak) Partida 111 03 00 (Retribuciones del personal eventual)	2.459.262,00
Soldatak Sueldos	2.373.550,00
Antzinasuna Antigüedad	85.713,00

181 01 00 kontu-saila (Goi kargudunen Gizarte Segurantzza) Partida 181 01 00 (Seguridad Social de altos cargos)	27.890,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	27.890,00





181 02 00 kontu-saila (Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzza) Partida 181 02 00 (Seguridad Social del personal funcionario e interino)	246.603,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	243.730,00
Bajak eta plantillaren egokitzapena Bajas y adecuación plantilla	2.874,00
181 03 00 kontu-saila (Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzza) Partida 181 03 00 (Seguridad Social del personal eventual)	563.283,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	563.283,00
181 04 00 kontu-saila (Prestazio osagarriak) Partida 181 04 00 (Prestaciones complementarias)	8.832,00
Mailegu itzulgarriak Préstamos reintegrables	4.516,00
Ikasteko dirulaguntzak Ayudas para estudios	1.316,00
Gastu medikoak ordaintzeko konpentsazio-funtsa Fondo de compensación de gastos médicos	3.000,00
Borondatezko erretiroagatiko lansariak Primas por jubilación voluntaria	0,00





181 05 00 kontu-saila (Pentsio-funts osagarria) Partida 181 05 00 (Fondo complementario de pensiones)	126.194,00
Pentsio-funts osagarria Fondo complementario de pensiones	126.194,00

1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1	4.578.350,00
--	---------------------





2. KAPITULUA (ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESKURATZEA)
CAPÍTULO 2 (COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS)

211 01 00 kontu-saila (Bulegoko materiala) Partida 211 01 00 (Material de oficina)	7.000,00
Papera Papel	2.000,00
Bulegoko materiala eta inprimatze-lana Material de oficina e imprenta	5.000,00
211 02 00 kontu-saila (Fotokopiagailuak) Partida 211 02 00 (Fotocopiadoras)	10.000,00
Kopiak Copias	6.000,00
Kanpoko kopiak eta bestelakoak Copias exteriores y otros	500,00
Mantentzea Mantenimiento	3.500,00
211 03 00 kontu-saila (Informatika-ekipoetako materiala) Partida 211 03 00 (Material para equipos informáticos)	18.000,00
Toner-kartutxoak, zinta magnetikoak. Osagarriak birjartzea Tóner, cintas magnéticas. Reposición de material auxiliar	8.000,00
Autentifikazio-faktore bikoitza duen token-a Token de doble factor de autenticación	10.000,00





221 01 00 kontu-saila (Alokairuak) Partida 221 01 00 (Alquileres)	166.000,00
Bilboko bulegoak Oficinas de Bilbao	103.000,00
Donostiako bulegoa Oficina de Donostia/San Sebastián	61.950,00
Garajea Garaje	1.050,00

222 01 00 kontu-saila (Higiezinak mantentzea eta kontserbatzea) Partida 222 01 00 (Mantenimiento y conservación de inmuebles)	214.000,00
Bilboko bulego berria berriztatzea Reforma de la nueva oficina de Bilbao	200.000,00
Arartekoaren Gasteizko egoitza nagusia behar bezala ixteko proiektua Proyecto de cierre adecuado a la sede principal del Ararteko en Vitoria-Gasteiz	12.100,00
Argiztapena: lanparak, ordezeko piezak eta elektrizitate-lanetako kanpoko laguntza Iluminación: lámparas, repuestos y apoyo externo a trabajos de electricidad	1.900,00

223 01 00 kontu-saila (Garbiketa) Partida 223 01 00 (Limpieza)	108.000,00
Garbiketa-zerbitzua kontratatzea y modificación Contrato servicio limpieza y modificación	106.000,00
Era askotako materiala suntsitzea Destrucción de material diverso	2.000,00





223 02 00 kontu-saila (Argindarra eta ura) Partida 223 02 00 (Luz y agua)	21.000,00
Bilboko eta Donostiako bulegoetako argindarra Luz de las oficinas de Bilbao y Donostia/San Sebastián	17.400,00
Bulegoetako ur zerbitzuguneak eta ur gastuak Puntos de servicio de agua y gastos de agua en las oficinas	3.600,00
223 03 00 kontu-saila (Aseguruak) Partida 223 03 00 (Seguros)	67.000,00
Bizia eta istripuak Vida y accidentes	60.000,00
Ibilgailua Vehículo	1.400,00
Kalte materialak eta erantzukizun zibila Daños materiales y responsabilidad civil	3.400,00
Mugimenduak erregularizatzea Regularizaciones de movimientos	2.200,00
223 04 00 kontu-saila (Beste gastu batzuk) Partida 223 04 00 (Otros gastos diversos)	1.500,00
Gastu txikiak Gastos menudos	1.500,00
223 05 00 kontu-saila (Zergak, kontribuzioak eta tasak) Partida 223 05 00 (Impuestos, contribuciones y tasas)	10.000,00





234 02 00 kontu-saila (Telegramak, zigiluak, ziurtagiriak) Partida 234 02 00 (Telegramas, sellos, certificaciones)	6.000,00
Frankeoak Franqueos	6.000,00
234 03 00 kontu-saila (Zenbait garraio-sari) Partida 234 03 00 (Portes diversos)	8.000,00
Mezularitza-zerbitzua Servicio de mensajería	8.000,00
234 04 00 kontu-saila (Telekomunikazioak) Partida 234 04 00 (Telecomunicaciones)	67.000,00
Linea finkoak, linea mugikorrek eta datuak, JASO linea, WIFI, ADSL eta roaming (firewall, relay, fortigate) Líneas fijas, líneas móviles y datos, línea JASO, WIFI, ADSL y roaming (firewall, relay, fortigate)	67.000,00
241 01 00 kontu-saila (Arartekoaren jardura-gastuak) Partida 241 01 00 (Gastos derivados de la actividad del ararteko)	12.000,00
Ibilgailuaren erregaia eta teleordainketako tresna, otorduak Combustible vehículo oficial y dispositivo, telepeaje, almuerzos	12.000,00





241 03 00 kontu-saila (Arartekoaren, ondokoaren eta gainontzeko zuzendarien bidaiak) Partida 241 03 00 (Viajes ararteko, adjunta y resto de directivos) Bidaia eta egonaldia Viaje y estancia	23.000,00
241 04 00 kontu-saila (Zerbitzu beharregatikoko gastuak) Partida 241 04 00 (Indemnizaciones por razón de servicio)	20.000,00
241 05 00 kontu-saila (Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak) Partida 241 05 00 (Gastos de viaje por formación del personal)	3.000,00
241 06 00 kontu-saila (Erakundearen segurtasuna) Partida 241 06 00 (Seguridad institucional)	57.000,00
251 01 00 kontu-saila (Langileen jantziak eta ekipoak) Partida 251 01 00 (Vestuario y equipos del personal) Ujierrak eta ibilgailu ofizialaren gidaria Ujieres y conductor del vehículo oficial	1.000,00
252 03 00 kontu-saila (Argitalpenak) Partida 252 03 00 (Publicaciones)	50.000,00





252 05 00 kontu-saila (Bilerak, hitzaldiak, mintegiak) Partida 252 05 00 (Reuniones, conferencias, seminarios)	25.000,00
Legeen geroa Legeen geroa	20.000,00
Holandako Ombudsmanarekin elkarlanean, bezero zailei buruzko mintegia Seminario en colaboración con el Ombudsman de Holanda sobre clientes difíciles	5.000,00
253 01 00 kontu-saila (Liburutegia: monografiak) Partida 253 01 00 (Biblioteca: monografías)	5.500,00
253 02 00 kontu-saila (Liburutegia: harpidetzak) Partida 253 02 00 (Biblioteca: suscripciones)	22.000,00
253 03 00 kontu-saila (Paperezko prentsa eta aldizkariak) Partida 253 03 00 (Prensa y revistas en papel)	5.500,00
253 04 00 kontu-saila (Kontserbazioa eta garbiketa) Partida 253 04 00 (Conservación y expurgo)	30.000,00
Garbiketa Expurgo	
253 06 00 kontu-saila (Datu-baseetarako harpidetza) Partida 253 06 00 (Suscripción a bases de datos)	49.500,00





253 07 00 kontu-saila (Prensa eta zerbitzu digitalak) Partida 253 07 00 (Prensa y servicios digitales)	23.000,00
Prensa-dosier digitalizatuaren zerbitzua Dossier digitalizado de prensa	21.000,00
Prentsako zerbitzu digitalak Servicios digitales de prensa	2.000,00

256 01 00 kontu-saila (Itzulpenak) Partida 256 01 00 (Traducciones)	145.000,00
--	-------------------

256 04 00 kontu-saila (Dictámenes, informes, estudios) Partida 256 04 00 (Irizpenak, txostenak, azterlanak)	80.500,00
Zibersegurtasuneko auditoria Auditoría de ciberseguridad	18.150,00
Bilboko bulegoko obra berrien zuzendaritza fakultatiboa Dirección facultativa de obras nuevas oficina de Bilbao	6.860,70
Gasteizko bulegoko obraren zuzendaritza fakultatiboa Dirección facultativa de obra oficina de Vitoria-Gasteiz	919,60
Azterlan kualitatiboa, gazteen arteko jarrera matxistei buruz Estudio cualitativo sobre actitudes machistas en la juventud	18.150,00
Azterlan kualitatiboa, LGTBI taldearekin zerikusia duen gorroto-diskurtsoaz Estudio cualitativo relacionado con el discurso de odio relacionado con el colectivo LGTBI	18.150,00
Azterlan kualitatiboa, herritarrentzat eskuragarri dauden Arartekoaren zerbitzuez Estudio cualitativo sobre servicios del Ararteko para la ciudadanía	18.150,00





256 05 00 kontu-saila (Prestakuntza orokorra) Partida 256 05 00 (Formación general)	10.000,00
--	------------------

256 06 00 kontu-saila (Informatika programak garatzea eta mantentzea) Partida 256 06 00 (Desarrollo y mantenimiento de programas informáticos)	130.000,00
Aurrekontua eta kontabilitate publikoa kudeatzeko aplikazioa Aplicación de gestión presupuestaria y de la contabilidad pública	100.000,00
Beste aplikazio batzuk Otras aplicaciones	30.000,00

256 07 00 kontu-saila (Giza baliabideak: laneko osasuna, arriskuak prebenitzea) Partida 256 07 00 (Recursos humanos: salud laboral y prevención de riesgos)	18.000,00
Osasuna zaintzea Vigilancia de la salud	5.000,00
Prebentzioa Prevención	3.600,00
Espezialistek egindako osasun-azterketak Reconocimientos especialistas	8.000,00
Botikinak eta materiala Botiquines y material	1.400,00





259 02 00 kontu-saila (Erakundeko prentsa eta komunikazioa) Partida 259 02 00 (Prensa y comunicación institucional)	20.000,00
Gizarte-sareak kudeatzea Gestión de las redes sociales	17.000,00
Kudeaketa aurreratua sustatzea eta dinamizatzea Promoción y dinamización de la gestión avanzada	3.000,00

259 05 00 kontu-saila (Erakundearen programak) Partida 259 05 00 (Programas institucionales)	79.000,00
Europako Kontseiluko Giza Eskubideen komisarioaren bisita Visita de la comisaria de Derechos Humanos del Consejo de Europa	5.000,00
Giza Eskubideen Nazioarteko Eguna Día Internacional de los Derechos Humanos	5.000,00
Haur eta Nerabeen Kontseilua Consejo de la Infancia y la Adolescencia	22.000,00
Haurren Nazioarteko Eguna Día Internacional de la Infancia	5.000,00
EHUren uda ikastaroa Curso de verano de la UPV/EHU	23.000,00
Zenbait erakunderen kuotak Cuotas de diferentes organismos	4.000,00
Haur eta nerabeen lantegia koordinatzeko jardunaldia Jornada coordinación taller de niños, niñas y adolescentes	5.000,00
Erakundearen esku-erakutsiak Atenciones institucionales	10.000,00





262 02 00 kontu-saila (Ibilgailuak mantentzea) Partida 262 02 00 (Mantenimiento de vehículos) Konpontzea, berraztertzea, gurpilak, ikuskatzea, eta abar Reparación, revisión, ruedas, inspección, etc.	2.000,00
---	-----------------

262 03 00 kontu-saila (Makinak eta instalazioak mantentzea) Partida 262 03 00 (Mantenimiento de maquinaria e instalaciones)	4.000,00
--	-----------------

262 04 00 kontu-saila (Hardware-a mantentzea eta software-lizentziak) Partida 262 04 00 (Mantenimiento de hardware y licencias de software)	205.000,00
Software-aplikazioen mantentze-lan ebolutibo eta zuzentzaileen zerbitzua (TAO) Servicio de mantenimiento evolutivo y correctivo de aplicaciones de software (TAO)	65.000,00
Aholkularitza-zerbitzuak, Arartekoaren informatika-sistemen kudeaketan eta bilakaeran Servicios de consultoría en la gestión y evolución de los sistemas informáticos de la institución del Ararteko	21.392,80
Koha liburutegiko aplikazioaren mantentze-lana Mantenimiento de la aplicación de biblioteca Koha	9.680,00
Urruneko segurtasun-kopien zerbitzua Servicio de copias de seguridad remotas	8.189,28
Ibm-Lenovo zerbitzarien, disko kabinen eta antzeko elementuen hardware-aren mantentze-lana Mantenimiento de hardware de servidores, cabinas de discos y elementos análogos Ibm-Lenovo	8.349,00
Software lizentziak Licencias de software	11.520,41





Identifikatzeko eta sinatzeko zerbitzuak (Izenpe) Servicios de identificación y firma (Izenpe)	9.000,00
Office 365 lizentziak erostea Adquisición de licencias de Office 365	18.150,00
Arartekoaren mikroinformatikako hardware-aren mantentze-lana Mantenimiento de hardware de microinformática del Ararteko	10.000,00
Aurrekontu-, ekonomia- eta langile-kudeaketarako software-aplikazioen mantentze prebentibo, zuzentzaile eta ebolutiboko zerbitzua Servicio de mantenimiento preventivo, correctivo y evolutivo de las aplicaciones de software para la gestión presupuestaria, económica y de personal	23.653,46
Bestelakoak Otros	20.000,00
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 2	1.723.500,00



3. KAPITULUA (FINANTZA-GASTUAK)
CAPÍTULO 3 (GASTOS FINANCIEROS)

389 00 00 kontu-saila (Finantza-gastuak) Partida 389 00 00 (Gastos financieros)	1.000,00
--	-----------------

3. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 3	1.000,00
--	-----------------





6. KAPITULUA (EGIAZKO INBERTSIOAK)
CAPÍTULO 6 (INVERSIONES REALES)

632 01 00 kontu-saila (Instalazio orokorrak) Partida 632 01 00 (Instalaciones generales)	9.000,00
643 01 00 kontu-saila (Bulegoko altzariak eta makinak) Partida 643 01 00 (Mobiliario de oficina y maquinaria)	47.000,00
Bilboko bulegoko altzari berriak Mobiliario de la nueva oficina de Bilbao	18.150,00
Bilboko bulegoko office berria Office de la nueva oficina de Bilbao	18.150,00
Bilboko bulego berriko hainbat osagarri Accesorios varios de la nueva oficina de Bilbao	10.700,00
643 03 00 kontu-saila (Informazio-sistemak: hardware-a, software-a) Partida 643 03 00 (Sistemas de información: hardware, software)	23.000,00
Bilboko bulegoko informatika-ekipamendua Equipamiento informático en la oficina de Bilbao	15.000,00
Informatika ekipamendua hobetzea/berriztatzea Mejora/renovación equipamiento informático	8.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 6	79.000,00





ARARTEKO

**AURREKONTU-PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA**

2023. URTEA
AÑO 2023





ARARTEKO ERAKUNDEAREN AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA
ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO DE LA INSTITUCIÓN DEL ARARTEKO

2023

Aurrekontu plantilla
Plantilla presupuestaria

Goi kargudunak

Altos cargos

Arartekoa	
1 Ararteko	97.087,62
Arartekoaren ondokoa	
1 Adjunta al ararteko	87.866,52

Funtzionarioak eta bitarteko funtzionarioak

Personal funcionario e interino

Dokumentalista	
1 Documentalista	53.760,00
Liburutegi, Artxibo eta Dokumentazio laguntzailea	
1 Ayudante de Biblioteca, Archivo y Documentación	47.117,98
Kontularitzako administraria	
2 Administrativa/o contable	38.919,16
Informatikako espezialista	
2 Especialista de informática	38.919,16
Administrari laguntzaile elebiduna	
11 Auxiliari administrativa/o bilingüe	35.089,88
Ujierra	
2 Ujier	30.000,32

Behin-behineko langileak

Personal eventual

Idazkari nagusia	
1 Secretario general	89.087,18
Aurrekontu eta Ekonomia Kudeaketako eta Administrazio, Langile eta Mantentze-lanetako zuzendaria	
1 Directora de Gestión Presupuestaria y Económica y de Administración, Personal y Mantenimiento	81.353,72
Gizarte-harremanetako, Azterlanetako eta Modernizazioko zuzendaria	
1 Directora de Relaciones Sociales, Estudios y Modernización	81.353,72



Behin-behineko langileak (jarraipena)

Personal eventual (continuación)

Haur eta Nerabeentzako Bulegoko arduraduna	
1 Responsable de la Oficina de la Infancia y la Adolescencia	81.353,72
Komunikazio arduraduna	
1 Responsable de Comunicación	73.621,10
Arloko teknikari arduraduna	
13 Técnica/o responsable de área	73.621,10
Arloko teknikaria	
8 Técnica/o de área	55.579,30
Herritarrentzako arreta-bulegoko arduraduna	
3 Responsable de oficina de atención ciudadana	55.579,30
Itzultzaile-zuzentzailea	
1 Traductora-correctora	44.777,74
Arartekoaren idazkaria	
1 Secretaria del ararteko	43.209,60
Txoferra	
1 Conductor	49.170,80
Arartekoaren ondokoaren idazkaria	
1 Secretario de la adjunta al ararteko	37.037,28
Idazkaria	
3 Secretaria/o	37.037,28

Aurreikusitako langile berriak (funtzionarioak)

Nuevo personal previsto (funcionariado)

Kontularitzako administraria	
1 Administrativa/o contable	38.919,16
Administrari laguntzaile elebiduna	
-1 Auxiliar administrativa/o bilingüe	-35.089,88



AURREKONTUA GAUZATZEKO OINARRIAK

BASES DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO





AURREKONTUA GAUZATZEKO OINARRIAK

Arartekoaren aurrekontua gauzatzeko oinarriak Eusko Legebiltzarren aurrekontua gauzatzeko ezarri diren berberak izango dira, gastuen kontu-sailen arteko loturei dagokiena izan ezik.

Arartekoaren aurrekontuan, 1. kapituluaz ari garenean, aurrekontu-kapitulu mailan jartzen da kontu-sail guztietarako gastu-lotura (behin-behineko langileei buruzkoa barne dela). Gainerako kapituluetan, aurrekontu-kontzeptu mailan jartzen da gastu-lotura.

BASES DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO

Las bases de ejecución del presupuesto del Ararteko serán las establecidas para la ejecución del presupuesto de Parlamento Vasco, a excepción de la referida a vinculaciones entre partidas de gasto.

En el caso del presupuesto del Ararteko, cuando se trate del capítulo 1, la vinculación del gasto para todas las partidas (incluida la referida al personal eventual) se establece a nivel de capítulo presupuestario. En los demás capítulos, la vinculación del gasto se establece a nivel de concepto presupuestario.

